



Bozen / Bolzano, 07.04.2022

Bearbeitet von / redatto da:  
Giulia Falasconi  
Giulia.falasconi@provincia.bz.it  
Tel. 0471-412327

*Trasmissione mediante posta certificata  
Übermittlung mittels ZEP*

An Bieter der Ausschreibung  
Al partecipante alla gara

Zur Kenntnis  
Per conoscenza  
E-Mail

Lara Marinelli  
Monika Durnwalder  
Antonella Larcher  
Brigitte Fink  
Amt für Verwaltungsangelegenheiten / Ufficio Affari  
amministrativi  
Im Haus/Sede

Marina Albertoni  
Direktorin der Abteilung Hochbau und technischer Dienst /  
Direttrice della Ripartizione Edilizia e Servizio tecnico  
Im Haus/Sede

Arch. Andrea Segà  
Direktor des Amtes Hochbau Ost und EVV / Direttore  
dell'ufficio Edilizia est e RUP  
Im Haus/Sede

Agentur für Presse und Kommunikation  
Landhaus 1  
Silvius-Magnago-Platz 1  
39100 Bozen

**Mitteilung des Zuschlages nach G.V.D. Nr.  
50/2016, Artikel 76, Absatz 5**

**Betreff der Ausschreibung:**

**Lieferung mit Verlegung und Arbeiten für  
den neuen Zubau für museale Zwecke  
(gemischte Vergabe) für das Bauvorhaben  
Landesbergbaumuseum in Prettau - Los 3  
– Einrichtung Museumsbereich (Code des  
Bauvorhabens: 22.01.068.001).**

Tabaus Nr.

**Comunicazione dell'aggiudicazione ai sensi  
dell'articolo 76 c. 5 del D.Lgs. n. 50/2016**

**Oggetto della gara:**

**fornitura con posa in opera e lavori per il  
nuovo ampliamento per scopi museali (appalto  
misto) per l'opera Museo di miniere provinciale  
a Predoi - Lotto 3 - Arredamento area  
espositiva (codice opera: 22.01.068.001).**

Tabaus n.

01/2022

Code CIG

Codice CIG

911227358F

Einheitscode CUP

Codice CUP



---

B23J19000070003

---

Gesamtbetrag der ausgeschriebenen  
Lieferung (einschließlich Kosten für  
Sicherheit):

Importo complessivo della fornitura in appalto  
(compresi oneri per la sicurezza):

---

Euro 212.776,82

---

Kosten für die Durchführung der im  
Sicherheitsplan vorgeschriebenen  
Maßnahmen

Oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza

---

Euro 4.727,63

---

Zuschlagsempfänger

Aggiudicatario

---

**SCHRAFFL OHG**

---

Vertragspreis, ohne MwSt., Kosten für die  
Durchführung der im Sicherheitsplan  
vorgeschriebenen Maßnahmen und der  
internen Sicherheitskosten inbegriffen

Importo contrattuale, esclusa l'I.V.A., comprensivo  
degli oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza e  
degli oneri della sicurezza interni aziendali

---

**Euro 206.234,98**

---

Es wird mitgeteilt, dass die im Betreff  
genannte Ausschreibung laut Maßnahme der  
Zuschlagserteilung der Wettbewerbsbehörde  
vom 07.04.2022 und Niederschrift Nr. 8 vom  
07.04.2022 des Amtes für  
Verwaltungsangelegenheiten an die Firma  
SCHRAFFL OHG zugeschlagen wurde, da  
diese ein wirtschaftlich günstiges Angebot für  
die Verwaltung unterbreitet hat, vorbehaltlich  
der Überprüfung der Kosten für Arbeitskräfte  
sowie der betrieblichen Sicherheitskosten.

Das Vergabeverfahren ist unter Beachtung der  
gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt  
worden.

Der Zuschlag wird nach der Überprüfung der  
von den Artikeln 80 und 84 des G.v.D. Nr.  
50/2016 vorgeschriebenen allgemeinen und  
besonderen Voraussetzungen und im Sinne  
des Art. 32 Absatz 7 des G.v.D. Nr. 50/2016  
rechtswirksam.

Der Zuschlag ist für die Baufirma sofort  
bindend, während dieser für die Verwaltung  
nach dem Vertragsabschluß verbindlich wird.

Si comunica, che giusto provvedimento di  
aggiudicazione dell'Autorità di gara d.d.  
07.04.2022 e verbale n. 8 d.d. 07.04.2022  
dell'ufficio Affari amministrativi l'impresa  
SCHRAFFL OHG é rimasta aggiudicataria  
dell'appalto in oggetto, avendo presentato un'  
offerta economicamente vantaggiosa per  
l'Amministrazione, salvo verifica dei costi della  
manodopera e aziendali.

La procedura di gara è stata eseguita nel rispetto  
delle norme di legge.

L'aggiudicazione diventa efficace dopo la verifica  
del possesso dei requisiti generali e speciali  
dell'aggiudicatario di cui agli articoli 80 e 84 del  
D.Lgs. n. 50/2016, ai sensi dell'art. 32 comma 7  
del D.Lgs. n. 50/2016.

L'aggiudicazione, mentre vincola immediata-  
mente l'impresa aggiudicataria, diverrà vincolante  
per l'Amministrazione provinciale dopo la stipula  
del contratto.



Die Vergabestelle übermittelt dem zur Ausschreibung zugelassenen Bewerber die beigelegte Niederschrift, zum Zwecke der Erfüllung der vom Art. 76 Absatz 5 des G.v.D. Nr. 50/2016 vorgesehen Pflichten.

Der Zugang zu den Ausschreibungsunterlagen gemäß Art. 53, GVD 50/2016, ist erlaubt mittels Einsicht und Ausfertigung von Abschriften.

Büro für den Zugang zu den Ausschreibungsunterlagen:

**Autonome Provinz Bozen**

Abteilung Hochbau und technischer Dienst  
Amt für Verwaltungsangelegenheiten  
Silvius-Magnago-Platz, 10  
39100 Bozen BZ

Zertifizierte E-Mail-Adresse:

[appalti.bauauftraege@pec.prov.bz.it](mailto:appalti.bauauftraege@pec.prov.bz.it)

Gegen die Vergabeniederschrift und die verbundenen und darauf folgenden Maßnahmen betreffend die Abwicklung der Vergabe, kann vor dem zuständigen Verwaltungsgericht, Rekurs mit der Betreuung eines Rechtsanwaltes eingereicht werden. Der Termin für die Einlage des Rekurses ist 30 Tage ab Erhalt dieser Mitteilung, nach G.v.D. Nr. 104/2010, Artikel 120, Absatz 2-bis und ff..

Da nur ein Angebot eingetroffen ist, wird die Stillhaltefrist gemäß Art. 39, Absatz 2 des L.G. Nr. 16/2015 nicht angewandt. Der Vertrag wird somit gleich nach der Überprüfung der oben genannten allgemeinen und besonderen Voraussetzungen abgeschlossen.

Mit freundlichen Grüßen

DIE WETTBEWERBSBEHÖRDE  
(digital unterzeichnet)

Marco Dalnodar

Anlagen: Zuschlagsmaßnahme und Niederschrift der Ausschreibung  
Allegati: provvedimento di aggiudicazione e verbale di gara

La Stazione Appaltante trasmette al concorrente ammesso alla gara l'allegato verbale di gara, ai fini dell'assolvimento degli obblighi previsti dall'art. 76 comma 5 del D.Lgs. n. 50/2016

L'accesso agli atti di gara ai sensi dell'art. 53, D.Lgs 50/2016, è consentito mediante visione ed estrazione di copia.

Ufficio per l'accesso agli atti di gara:

**Provincia autonoma di Bolzano**

Ripartizione Edilizia e Servizio tecnico  
Ufficio Affari amministrativi  
Piazza Silvius Magnago, 10  
39100 Bolzano BZ

Indirizzo di posta elettronica certificata:

[appalti.bauauftraege@pec.prov.bz.it](mailto:appalti.bauauftraege@pec.prov.bz.it)

Avverso il verbale di gara ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente, con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di 30 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'articolo 120, comma 2-bis e segg. del D.Lgs. n.104/2010.

Essendo pervenuta una sola offerta non si applica il termine dilatorio di cui all'articolo 39, comma 2 della L.P. 16/2015. Pertanto il contratto verrà stipulato subito dopo la verifica dei requisiti generali e speciali.

Cordiali saluti

L'AUTORITÀ DI GARA  
(firmato digitalmente)